### Департамент образования и науки города Москвы

# Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

### Институт иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Председатель экспертного совета по дополнительному образованию

ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № <u>24</u> от <u>11 мая 2023 г.</u>

**УТВЕРЖДАЮ** 

Первый проректор

**FAOY BO MITTY** 

√Е.Н. Геворкян/

(ll) мая 2023 г.

### Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации

«Англоязычная литература для детей и подростков на уроках и внеурочных занятиях по иностранному языку (уровень A1-B1)»

(18 часов)

с инвариантным модулем «Ценности московского образования»

Автор:

Дугина Г.А., канд. пед. наук, доцент

### Раздел 1. «Характеристика программы»

### 1.1. Цель реализации программы

Совершенствование профессиональных компетенций слушателей в области англоязычной литературы для детей и подростков на уроках и внеурочных занятиях по иностранному языку (уровень A1-B1).

### 1.2. Совершенствуемые компетенции

№	Компетенция	Направление подготовки
		44.03.01 Педагогическое
		образование
		Бакалавриат
		Код компетенции
1.	Способен осуществлять педагогическую деятельность на	ОПК-8
	основе специальных научных знаний	

# 1.3. Описание трудовых функций, входящих в профессиональный стандарт (функциональная карта вида профессиональной деятельности)

Программа разработана в соответствии с профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)».

Обобщенные трудовь	ие функции		Трудовые функ	сции	
наименование	уровень квалификации	наименование		код	уровень (подуровень) квалификации
Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, образования	6	1	епедагогическая ция. Обучение	A/01.6	6

### 1.4. Планируемые результаты обучения

Направление Професси подготовки 44.03.01 Педагогическое образование					стандарт
		Бакалавриат	трудовое	необ	бходимые
		Код ФГОС	действие	умения	знания
	Знать:	ОПК-8	Планирование	Владеть	Рабочая программа
	алгоритм		и проведение	формами и	и методика обучения
	разработки		учебных	методами	по данному
	фрагмента		занятий	обучения, в	предмету
	урока по			том числе	
	чтению			выходящими	
	детского			за рамки	
	литературного			учебных	
	произведения			занятий:	
	на английском			проектная	
1.	языке.			деятельность,	
	Уметь:			лабораторные	
	разрабатывать			эксперименты,	
	фрагмент			полевая	
	урока по			практика и т.п.	
	чтению				
	детского				
	литературного				
	произведения				
	на английском				
	языке.				

### 1.5. Категория обучающихся.

**Уровень образования:** ВО, получающие ВО, с уровнем владения английским языком – A1-B1.

Область профессиональной деятельности: общее образование

1.6. Форма обучения: очная с применением ДОТ.

1.7. Режим занятий: 2 часа в день, 1 раз в неделю

1.8. Трудоемкость программы: 18 часов

### Раздел 2. «Содержание программы»

### 2.1. Учебный план

№ п/п	Наименование разделов/ модулей, тем аттестации	Всего	Виды аудит. учебных занятий Всего Лекции Практ.		Внеаудит орная	Формы контроля	Трудоем
		лей, тем ауд., занятия сам.	сам. работа	Формы контроля	кость		
1.	История англоязычной детской литературы, поиск и отбор книг для чтения	4	2	2	2	Входное тестирование.	6
2.	Характеристика литературных произведений для детей и подростков для чтения на уроках английского языка (с разработкой фрагмента урока) и во внеурочной деятельности	4	2	2	2	Практическая работа	6
3.	Рекомендованная детская литература на английском языке для самостоятельного чтения, создание каталогов и буктрейлеров на русском и английском языках	2		2	2	Выходное тестирование	6
4.	Итоговая аттестация					Зачет (по совокупности выполненных практической работы и входного/выходно го тестирования)	
	ИТОГО	10	4	6	8		18

### 2.2. Рабочая программа

Наименование раздела, темы	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
1	2	3
Тема 1. История англоязычной детской литературы, поиск и отбор книг для чтения	Лекция, 2 часа	Входное тестирование Периодизация, произведения англоязычной детской литературы. Произведения фольклора в детском чтении. Произведения литературы Просвещения, вошедшие в круг детского чтения. Англоязычные романтические произведения, вошедшие в круг детского чтения. Развитие реалистической литературы для детей. Англоязычная детская литература в XX и XXI вв. Алгоритм поиска и отбора современных англоязычных книг для
	Практическое занятие, 2 часа	детского и подросткового чтения.  Викторина по истории англоязычной детской литературы. Поиск и отбор современных англоязычных книг для детского и подросткового чтения.
	Самостоятельная работа, 2 часа	Чтение англоязычных детских книг для начальной школы (уровень A1-A2) из предложенного списка и анализ по плану. Изучение статей о тенденциях и проблемах современной англоязычной детской литературы, о развитии читательского интереса к англоязычной детской книге.
Тема 2. Характеристика литературных произведений для детей и подростков для чтения на уроках английского языка (с разработкой фрагмента урока) и во внеурочной деятельности	Лекция, 2 часа	Виды (жанры) литературных произведений для чтения на уроке английского языка. Особенности художественного перевода и пересказа аутентичных произведений. Особенности адаптированных, аутентичных литературных произведений для чтения на уроке английского языка и во внеурочной деятельности. Алгоритм разработки фрагмента урока по чтению детского литературного произведения на английском языке
	Практическое занятие, 2 часа	Практическая работа № 1 Разработка фрагмента урока по чтению детского литературного произведения на английском языке. Викторина по видам (жанрам) литературных произведений, особенностям адаптированных, аутентичных произведений.
	Самостоятельная работа, 2 часа	Чтение англоязычных (адаптированных) книг для подростков (уровень A2-B1) из предложенного списка и анализ по плану.

Тема 3. Рекомендованная детская литература на английском языке для самостоятельного чтения, создание каталогов и буктрейлеров на русском и английском языках	Практическое занятие, 2 часа  Самостоятельная работа, 4 часа	Изучение главы пособия «Методика обучения литературе. XXI век» об англосаксонской модели преподавания литературы в школе.  Систематизация и каталогизация рекомендованных детских книг на английском языке. Алгоритм создания тематического каталога рекомендованных печатных и электронных англоязычных книг. Разработка сценария буктрейлера для формирования устойчивого интереса к книге на английском языке. Создание видеороликов по книгам на русском и английском языках.  Выходное тестирование  Изучение тематических каталогов англоязычных книг для детей и подростков. Просмотр буктрейлеров по англоязычным
Итоговая аттестация		книгам (уровень В1). Зачет (по совокупности выполненных
		практической работы и входного/выходного тестирования)

### 2.3. Календарный учебный график

№	Тема		Учебные недели/часы							
п/п		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		неделя	неделя	неделя	неделя	неделя	неделя	неделя	неделя	неделя
1.	История англоязычной детской литературы,	T,K/2	T/2	T/2						
	поиск и отбор книг для чтения									
2.	Характеристика литературных произведений				T/2	T/2	T/2			
	для детей и подростков для чтения на уроках									
	английского языка (с разработкой фрагмента									
	урока) и во внеурочной деятельности									
3.	Рекомендованная детская литература на							T/2	T/2	T,K/2
	английском языке для самостоятельного									ИА
	чтения, создание каталогов и буктрейлеров на									
	русском и английском языках									

Условные обозначения:

Т – теоретическая подготовка (лекции, пр. занятия, сам. работа)

С – стажировка

К – входной/выходной, текущий, промежуточный контроль знаний, умений

ПА – промежуточная аттестация (экзамен, зачет)

ИА – итоговая аттестация

### Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

### 3.1. Текущая аттестация

### Входное тестирование (тест № 1)

Форма проведения	Очно с применением ДОТ
Виды оценочных	Тест из 8 заданий в электронной форме (Приложение 1)
материалов	
Критерии оценивания	1 – правильный ответ; 0 – неправильный ответ.
	7-8 баллов – высокий уровень,
	3-6 баллов – средний уровень,
	менее 3 – низкий уровень.
Оценка	Не предусмотрено (анкетирование проводится с целью определения у
	обучающихся уровня владения материалом)

### Выходное тестирование (тест № 2)

Форма проведения	Очно с применением ДОТ
Виды оценочных	Тест из 8 заданий в электронной форме (Приложение 2)
материалов	
Критерии оценивания	1 – правильный ответ; 0 – неправильный ответ.
	«Зачтено» выставляется слушателям, если они набрали 7-8 баллов
Оценка	Зачтено/не зачтено

### Практическая работа по теме 2

Название практической	Разработка фрагмента урока по чтению детского литературного
работы	произведения на английском языке.
Требования к структуре	- выбрать литературное произведение для чтения на английском языке;
и содержанию	- определить цели и задачи фрагмента урока, его продолжительность,
	результаты обучения, виды заданий по чтению, деятельность учителя и
	учащихся, способ контроля образовательных результатов.
Критерии оценивания	- выбрано литературное произведение для чтения на английском языке;
	- определены цели и задачи фрагмента урока, указана его
	продолжительность, результаты обучения, разработаны задания по
	чтению, описана деятельность учителя и учащихся, представлены
	способы контроля образовательных результатов
Оценка	Зачтено/не зачтено

### 3.2. Итоговая аттестация

Форма итоговой	Зачет (по совокупности выполненных практической работы и				
аттестации	входного/выходного тестирования).				
Требования к итоговой	Выполнение практической работы и теста в соответствии с				
аттестации	требованиями к каждому виду работы				
Критерии оценивания	Слушатель считается аттестованным, если имеет:				
	- отметку «зачтено» по тесту № 2 (оценивается 8 баллами);				
	- отметки «зачтено» по результату выполнения практической работы				
	(оценивается 10 баллами).				
	8-10 баллов – высокий уровень;				
	5-7 баллов – средний уровень;				

	менее 5 баллов – низкий уровень.
Оценка	Зачтено/не зачтено

# Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

## 4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы (литература)

#### Основная:

- 1. 100 лучших книг для детей и подростков. Альманах-каталог 2021 / Центральная городская детская библиотека имени А.П. Гайдара города Москвы: сост. Н. Эрихман, И. Балахонова. М.: Межрегиональный библиотечный коллектор, 2021. 48 с.
- 2. Методика обучения литературе. XXI век / Е.В. Гетманская, Е.К. Маранцман, Е.С. Романичева [и др.]. СПб.: ООО «Издательство ВВМ», 2019. 239 с.

### Дополнительная:

- 1. Башкатова Ю.А. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста: учебное пособие: [16+] / Ю А. Башкатова, Г.И. Лушникова; Кемеровский государственный университет. Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. 162 с. Режим доступа: по подписке. URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278310">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278310</a> (дата обращения: 28.03.2023).
- 2. Романичева Е.С. Современные читательские практики: обзор основных исследований как попытка классификации / Е.С. Романичева, Г.В. Пранцова // Литература в школе. 2022. № 1. С. 92-104.
- 3. Чалова Л.В. Предпосылки возникновения и развития детской литературы в Великобритании // Филология и человек. 2010. № 4. URL: <a href="https://cyberleninka.ru/article/n/predposylki-vozniknoveniya-i-razvitiya-detskoy-literatury-v-velikobritanii">https://cyberleninka.ru/article/n/predposylki-vozniknoveniya-i-razvitiya-detskoy-literatury-v-velikobritanii</a> (дата обращения: 28.03.2023).

### Интернет-ресурсы:

Осипова Е. Главные книги, которые нужно прочитать с ребенком. 10 лучших зарубежных детских книг [Электронный ресурс]. URL: <a href="https://www.gazeta.ru/lifestyle/style/2014/08/a\_6182745.shtml?ysclid=lgaidqthvf8900456">https://www.gazeta.ru/lifestyle/style/2014/08/a\_6182745.shtml?ysclid=lgaidqthvf8900456</a> (дата обращения: 10.04.2023).

### 4.2. Материально-технические условия реализации программы

Для эффективной реализации программы необходимо следующее материальнотехническое обеспечение:

- система дистанционного обучения университета;
- компьютерные презентации, учебно-методические и оценочные материалы.

# Образовательные технологии, используемые в процессе реализации программы

Курс основан на использовании:

- интерактивных образовательных технологий, предполагающих деятельное участие обучающихся в коллективном, групповом обсуждении и принятии решения (применяются проблемные ситуации, осуществляется работа в малых группах и др.);
- информационно-коммуникационных технологий (проводятся вебинары на платформе Webinar.ru, интерактивное тестирование в режиме реального времени, осуществляется поиск и просмотр интернет-ресурсов, видеороликов и т.п.).

Для каждой темы разработаны учебно-методические и оценочные материалы, размещенные в системе дистанционного обучения университета, которые позволяют слушателям самостоятельно осваивать содержание программы.

### 4.3. Кадровые условия реализации программы

Требования к квалификации профессорско-преподавательского состава:

высшее педагогическое образование или дополнительное профессиональное образование в области «Детская литература»;

владение английским языком (уровень В1-В2).

**Требования к квалификации** специалистов, сопровождающих программу: высшее образование или среднее профессиональное образование.

Утверждено на заседании кафедры англистики и межкультурной коммуникации института иностранных языков

Протокол № 7 от «29» марта 2023 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_/Т.С. Макарова/

### Входное тестирование (фрагмент)

### 1) Answer the question after reading an extract from Julia Donaldson's Gruffalo.

A mouse took a stroll through the deep dark wood. A fox saw the mouse and the mouse looked good. "Where are you going to, little brown mouse? Come and have lunch in my underground house". "It's terribly kind of you, Fox, but no -I'm going to have lunch with a Gruffalo".

### Who will we learn about after reading this extract?

- A. The story is about the Fox, the mouse and the Gruffalo.
- B. The story is about how the Fox plans to invite a mouse to lunch.
- C. The story is about a mouse walking through a deep dark forest.

### 2) Are Russian-speaking schoolchildren capable of reading and understanding a fairy tale in English?

- A. Yes, if it is in an adaptation version of the book.
- B. Yes, it is possible even if it is in the original language.
- B. No, this genre is difficult to read and translate.

### 3) Answer the question after reading an extract from Defoe's Robinson Crusoe.

I was born at York, in the year 1632, of a reputable family. My father was a native of Bremen, who by merchandizing at Hull for some time, gained a very plentiful fortune. He married my mother at York, who received her first breath in that country: and as her maiden name was Robinson, I was called Robinson Kreutznaer: which not being easily pronounced in the English tongue, we are commonly known by the name of Crusoe.

### Why is it that Robinson Crusoe was given such a name?

- A. He was named for his mother.
- B. He was named for his father.
- C. This is a fictitious name.

### Выходное тестирование (фрагмент)

### 1. В чем специфика сборника «Песенки Матушки Гусыни»?

- А. Некоторые песни изначально предназначались для взрослых, а затем трансформировались и стали частью детской литературы
- Б. Стихи и песни из сборника не имеют никакого исторического контекста и представляют собой забавные стихотворные произведения для детей
- В. В сборнике содержатся малые формы английского фольклора, отражающие особенности юмора для взрослых

### 2. Какой методический смысл у стихотворений-перевертышей?

- А. Перевертыши развивают творческие способности
- Б. Ребенку сложно осознать, что он не все понимает в стихотворении
- В. Нелепица, чепуха прекрасное средство для формирования чувства юмора, удовлетворения потребности в смехе, веселье, радости.

## 3. Какое знаковое произведение эпохи Просвещения вошло в круг детского чтения?

- А. «Приключения Робинзона Крузо», Даниель Дэфо
- Б. «Приключения Оливера Твиста», Чарльз Диккенс
- В. «Сказки матушки Гусыни»

### «Ценности московского образования»

# Инвариантный модуль (1) в программах повышения квалификации центральных городских учреждений

(2 **yaca**)

### Раздел 1. «Характеристика программы»

**1.1. Цель реализации модуля 1**: совершенствование профессиональных компетенций слушателей в области ценностей московского образования.

### Совершенствуемые/новые компетенции

№	Компетенции	Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (бакалавриат) Код ФГОС	
1.	Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	ОПК-1	

### 1.2. Планируемые результаты обучения

No	Знать - уметь	Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
		Код ФГОС
1.	Знать:	ОПК-1
	1. Основные документы, задачи и механизмы,	
	определяющие ценности и цели московского	
	образования	
	2. Управленческие инструменты как средства	
	достижения целей московского образования	
	3. Стратегию ориентации в основных документах,	
	задачах, механизмах, инструментах, направленных	
	на реализацию ценностей и целей московского	
	образования	
	Уметь:	
	Ориентироваться в основных документах, задачах,	
	механизмах, инструментах, направленных на	
	реализацию ценностей и целей московского образования	

- **1.3. Категория обучающихся:** уровень образования высшее образование, область профессиональной деятельности основное общее, среднее общее образование.
- **1.4. Модуль реализуется с** применением дистанционных образовательных технологий.

### 1.5. Трудоемкость обучения: 2 часа.

### Раздел 2. «Содержание программы»

### 2.1 Учебно-тематический план

		Внеаудиторные учебные занятия		Форма	Трудо
<b>№</b> π/π	Наименование разделов (модулей) и тем	Видео лекции/лекции презентации	Практические занятия	а контроля	Грудоемкость
1.1	Основные документы, задачи и механизмы, определяющие ценности и цели московского образования	0,5	0,5	Тест №1.1	1
1.2	Управленческие инструменты как средства достижения целей московского образования	0,5	0,5	Тест №1.2	1

### 2.2 Учебная программа

Темы	Виды учебных занятий/работ	Содержание
Тема 1.1	Видео	Государственная программа города Москвы
Основные	лекции/лекции	«Развитие образования города («Столичное
документы, задачи и	презентации, 0,5	образование»)».
механизмы, определяющие	часа	Приоритетные задачи московской системы образования.
ценности и цели московского		Основные механизмы повышения эффективности системы образования Москвы (Рейтинг вклада школ
образования		в качественное образование, «Надежная школа», аттестационная справка директора и др.). Городские проекты. Результаты системы образования города
		Москвы.
		Стратегия ориентации в основных документах,
		задачах, механизмах, направленных на реализацию
		ценностей и целей московского образования
	Практическая работа, 0,5 часа	Систематизация содержания лекции на основании стратегии ориентации в основных документах,
		задачах, механизмах, направленных на реализацию
		ценностей и целей московского образования
		Тест №1.1

Тема 1.2.	Видео	Содержание управленческой компетентности
Управленческие	лекции/лекции	сотрудников образовательных организаций города
инструменты как	презентации, 0,5	Москвы (управленческие функции и инструменты
средства	часа	для их реализации; управленческое решение;
достижения целей		техники и приемы командной работы; способы
московского		предвидения и предотвращения конфликтных
образования		ситуаций).
		Социальные коммуникации как фактор
		эффективного взаимодействия всех участников
		образовательных отношений (принципы, способы
		передачи информации в ОО; построение грамотного
		взаимодействия участников образовательных
		отношений)
		Стратегия ориентации в основных инструментах,
		направленных на реализацию ценностей и целей
		московского образования
	Практическая	Систематизация содержания лекции на основании
	работа, 0,5 часа	стратегии ориентации в основных инструментах,
		направленных на реализацию ценностей и целей
		московского образования
		Тест №1.2

### Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

В качестве контроля выступает промежуточная аттестация в форме тестирования. «Зачет» выставляется при условии выполнения не менее 60% верных ответов.

#### Тест №1.1

### Пример вопросов тестирования:

- 1. Цель реализации Государственной программы города Москвы «Столичное образование»:
- А. Создание средствами образования условий для формирования личной успешности жителей города Москвы
- Б. Максимальное удовлетворение запросов жителей города Москвы на образовательные услуги
  - В. Развитие государственно-общественного управления в системе образования

- Г. Обеспечение соответствия качества общего образования изменяющимся запросам общества и высоким мировым стандартам
  - 2. Основной целью существования рейтинга школ является:
- А. Поиск школ-лидеров для предоставления им повышенного финансирования, с помощью которого они смогут создать и развить свою уникальную атмосферу для предоставления качественного образования и массового развития таланта
- Б. Мотивация каждой школы на работу в интересах каждого ребенка, семьи, города
  - В. Осуществление статистического мониторинга состояния образования

#### Тест № 1.2

#### Пример вопросов тестирования:

- 1. Выберите ключевые составляющие личной эффективности?
- А. результативное достижение личных целей
- Б. способность человека с меньшими затратами ресурсов (труда, времени) достигать большего результата
  - В. физическое здоровье
  - Г. знания и опыт
- 2. Что является оценкой эффективности исполнения управленческого решения?
  - А. Степень достижения цели
  - Б. Состав источников финансовых ресурсов
  - В. Количество исполнителей решения
  - Г. Количество альтернатив

### Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

### 4.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы

### Интернет-ресурсы:

Школа Большого города [Электронный ресурс] (URL: <a href="https://school.moscow/">https://school.moscow/</a>. Дата обращения 27.05.2021)

### Основная литература:

Электронное учебное пособие «Новые инструменты управления школой», разработанное на основе материалов селекторных совещаний Департамента образования и науки города Москвы по актуальным направлениям развития системы образования. [Электронный ресурс] URL: <a href="https://www.dpomos.ru/selector/?\_ga=2.161027130.643081009.15167092342119693994">https://www.dpomos.ru/selector/?\_ga=2.161027130.643081009.15167092342119693994</a>. 1506337590 Дата обращения 27.05.2021)

### 4.2. Материально-технические условия реализации модуля.

Для реализации модуля необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

мультимедийное оборудование (компьютер с выходом в интернет)

Ссылка для доступа к модулю: <a href="https://sdo.corp-univer.ru/login/index.php">https://sdo.corp-univer.ru/login/index.php</a>